



# FACT SHEET



U.S. Department of Health and Human Services • Office for Civil Rights • Washington, D.C. 20201 • (202)619-0403

## ВАШИ ПРАВА В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ ОБ ИНВАЛИДАХ

### О чем говорится в Законе об инвалидах?

Закон об инвалидах 1990 г. предусматривает всестороннюю защиту гражданских прав инвалидов в таких сферах, как трудоустройство, оказание помощи населению на местном уровне и на уровне штатов, обеспечение доступа к местам общественного пользования, транспорт и телекоммуникации.

### Кого защищает Закон об инвалидах?

Закон об инвалидах направлен на защиту *лиц с формально подтвержденной инвалидностью*. *Лицо с формально подтвержденной инвалидностью* определяется как индивидуум, который страдает физическим или психическим дефектом, существенно ограничивающим его способность к выполнению жизненно важных функций, имеет такой дефект в анамнезе либо рассматривается как лицо, страдающее таким дефектом. Под жизненно важными функциями понимаются такие, как уход за собой, выполнение элементарных физических действий, ходьба, зрение, слух, речь, самостоятельное дыхание, способность к обучению и труду. Согласно Закону об инвалидах *формально подтвержденная инвалидность* означает, что состояние данного пациента отвечает условиям, в соответствии с которыми он имеет право на получение определенных льгот и услуг, равно как и на участие в соответствующих программах и мероприятиях. Вопрос о том, можно ли классифицировать то или иное состояние как инвалидность в рамках его определения в Законе об инвалидах, решается в индивидуальном порядке.

*К физическим и умственным дефектам* относятся, в частности, дефекты зрения, речи и слуха; умственная отсталость, эмоциональные расстройства и специфические нарушения способности к обучению, церебральный паралич, эпилепсия, мышечная дистрофия, рассеянный склероз, дефекты опорно-двигательного аппарата, рак, сердечно-сосудистые заболевания, диабет, а также ряд инфекционных и неинфекционных болезней, таких как туберкулез и ВИЧ-заболевание (с симптоматикой или без нее).

### О чем говорится в статье II Закона об инвалидах?

Статья II Закона об инвалидах запрещает дискриминацию *лиц с формально подтвержденной инвалидностью* относительно их участия в программах и мероприятиях, проводимых общественными учреждениями, и получения предоставляемых этими учреждениями услуг. К общественным учреждениям относятся местные административные организации и организации, подведомственные администрации штата. Действие ст. II распространяется на все виды деятельности общественного учреждения, включая оказание услуг и осуществление различных программ.

В соответствии со ст. II Закона об инвалидах Управление по гражданским правам (OCR) при Министерстве здравоохранения и социального обеспечения (DHHS) США призвано контролировать исполнение закона учреждениями здравоохранения и социального обеспечения на уровне штатов и на местном уровне.

### Требования к общественным учреждениям

Общественное учреждение **не имеет права**:

- ✗ отказывать инвалидам в участии в своих программах и мероприятиях и получении соответствующих льгот и услуг по причине инвалидности;
- ✗ устанавливать критерии получения услуг или участия в программах и мероприятиях с целью "отсева" лиц с инвалидностью, за исключением критериев, которые, по подтверждению учреждений, являются необходимыми для предоставления услуг и проведения соответствующих программ и мероприятий;
- ✗ предлагать инвалидам льготы и услуги в рамках отдельных или разных программ, если только это не продиктовано необходимостью обеспечения равноценной эффективности предоставляемых льгот и услуг.

## Общественное учреждение обязано:

- ✓ предоставлять услуги и осуществлять мероприятия и программы в условиях, максимально соответствующих требованиям пациентов с формально подтвержденной инвалидностью;
- ✓ вносить необходимые коррективы в сложившуюся политику и практику с целью недопущения дискриминации по признаку инвалидности, за исключением тех случаев, когда администрация учреждения сумеет доказать, что подобные коррективы способны в корне изменить характер предоставляемых услуг и проводимых программ и мероприятий;
- ✓ обеспечить возможность легкого доступа инвалидов в помещения, чтобы они могли получать необходимые услуги и принимать участие в текущих программах и мероприятиях;
- ✓ без дополнительных затрат снабдить инвалидов вспомогательными услугами и приспособлениями, чтобы обеспечить контакт с лицами, страдающими нарушениями слуха, зрения или речи. (К вспомогательным услугам и приспособлениям относятся услуги квалифицированных переводчиков, наушники, сопроводительные телевизионные титры и декодеры, телекоммуникационные устройства для глухих (TDD), видеотекст, считывающие устройства, озвученные тексты, материалы, набранные шрифтом Брайля, и крупношрифтовые печатные материалы.)

## Кто может подать жалобу в Управление по гражданским правам?

Жалобу в Управление по гражданским правам (OCR) может подать любой человек, полагающий, что он сам, какое-либо другое лицо либо группа лиц были по причине инвалидности подвергнуты дискриминации в отношении их участия в лечебно-реабилитационной или социальной программе или мероприятии, проводимых учреждением, подотчетным Управлению по гражданским правам. Жалоба должна быть подана в течение 180 дней с момента предполагаемого акта дискриминации. При наличии достаточно веских оснований Управление по гражданским правам может продлить указанный 180-дневный срок.

В письменном заявлении или на специальном бланке Управления по гражданским правам (Discrimination Complaint Form) (подписанном самим заявителем или его доверенным лицом) необходимо указать следующие сведения:

- Имя, адрес и телефон.
- Название и адрес учреждения, которое, по вашему мнению, допустило в отношении вас дискриминационные действия.
- Когда и почему в отношении вас были допущены дискриминационные действия; в чем они выразились?
- Прочие актуальные сведения.

Заявление нужно направить менеджеру регионального отделения Управления по гражданским правам или по указанному ниже адресу. Если после рассмотрения полученного заявления будет принято решение о том, что наша организация не уполномочена проводить расследование по вашей жалобе, заявление по возможности будет переадресовано в другую компетентную инстанцию. Жалобы на дискриминационное ущемление прав инвалида при устройстве на работу следует направлять в Комиссию по соблюдению равноправия при трудоустройстве (U.S. Equal Employment Opportunity Commission).

В интересах защиты своих прав, предусмотренных ст. II Закона об инвалидах, частные лица могут также подавать в суд на общественные учреждения, получая при этом установленные пособия, компенсационные выплаты и - в разумных пределах - средства на оплату адвокатского гонорара.

## Дополнительную информацию можно получить по адресу:

**Director, Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW - Room 506-F  
Washington, D.C. 20201**

"Горячая линия": 1-800-368-1019  
(голосовая связь)  
Эл. почта: [ocrmail@hhs.gov](mailto:ocrmail@hhs.gov)

1-800-537-7697  
(связь для лиц с пониженным слухом)  
Веб-сайт: <http://www.hhs.gov/ocr>